

Gruca Wolski s.c.

Agencja Tłumaczy

Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa

tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648

tel. kom. 0601511006

e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Wskaźnik izolacyjności akustycznej według DIN EN 20140-3

Pomiar izolacyjności akustycznej od dźwięków powietrznych elementów budowlanych na stanowisku próbnym

Zleceniodawca: Press Glas S.A., 42-262 Poczesna

System: float 6 mm/ 16 Ar / termofloat 4 mm



Budowa próbki do badań
Szyba zespolona ze szkła izolacyjnego
Wymiary zewnętrzne: 1230 mm x 1480
Struktura szyby: 6 / 16 / 4
Wypełnienie w przestrzeni międzyszybowej:
Argon
Masa powierzchniowa: 25 kg/m²
Temperatura szyby: 21 °C

Data przeprowadzenia badania: 16 marca 2005

Otwór próbny: 1,25 m x 1,50 = 1,88 m²

Ściana działowa na stanowisku próbnym:

betonowa ściana podwójna,
rama do osadzania szyby

Odgłos próbny: szum różowy

Pomieszczenia próbne: $V_{nad} = 101 \text{ m}^3$
 $V_{odb} = 67,5 \text{ m}^3$

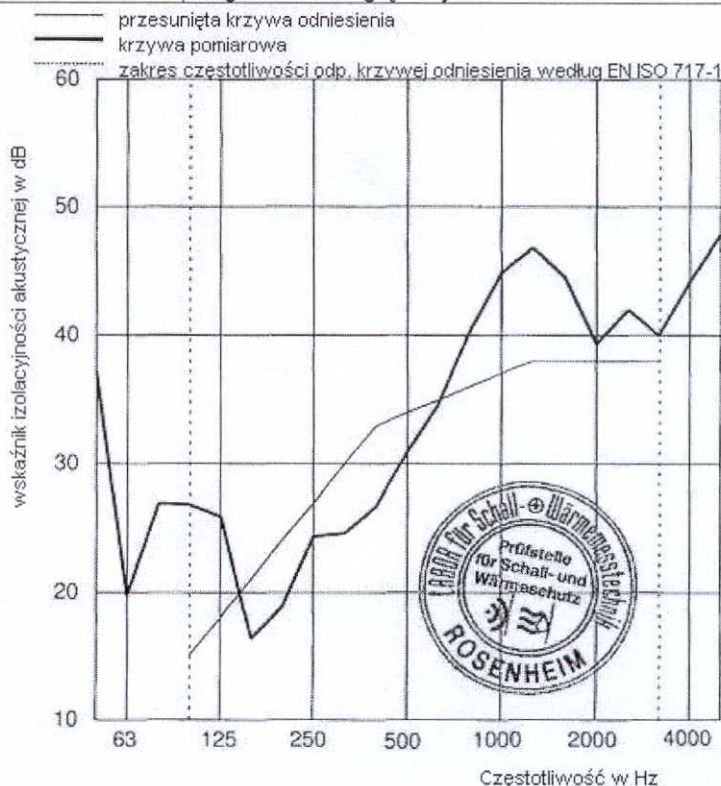
Maksymalny wskaźnik izolacyjności akustycznej
 $R_{w,max} = 62 \text{ dB}$ (w odniesieniu do powierzchni próbnej)

Sposób zamocowania:

Szyba osadzona w otworze próbnym i podtrzymywana z obu stron przez listwy do podtrzymywania szkła (25mmx25mm); Brzeg szyby został z obu stron uszczelniony plastycznym środkiem uszczelniającym.

Klimat w pomieszczeniach próbnym 21°C /35% wilgotności względnej

f w Hz	R w dB
50	37,0
63	19,7
80	27,0
100	26,9
125	25,9
160	16,4
200	18,7
250	24,3
315	24,6
400	26,7
500	30,9
630	34,5
800	40,2
1000	44,9
1250	46,9
1600	44,5
2000	39,3
2500	41,9
3150	40,0
4000	44,2
5000	47,9



Gruca Wolski s.c.
Agencja Tłumaczy
Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa
tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648
tel. kom. 0601511006
e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

[Przyp. tł.: na diagramie pieczętka okrągła z napisem:] Laboratorium techniki pomiarowej dźwięku i ciepła, jednostka kontroli izolacji dźwiękowych i termicznych w Rosenheim.			
Ocena według EN ISO 717-1 (w pasmach tercjowych):			
$R_w(C; C_{tr}) = 34(-1; -5)dB$	$C_{50-3150} = -1 dB$	$C_{100-5000} = 0 dB$	$C_{50-5000} = 0 dB$
	$C_{tr,50-3150} = -5 dB$	$C_{tr,100-5000} = -5 dB$	$C_{tr,50-5000} = -5 dB$
Sprawozdanie z badania nr: 163 29617/Z01			
ift Rosenheim Centrum ds. Izolacji Dźwiękowych 18 marca 2005	z up. Bernd Saß, mgr inż. (FH) [podpis nieczytelny] zast. kierownika jednostki kontroli		

=====
Częstochowa, dnia 07.06.2005

Rep. nr 191/2005/1

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia z przedłożoną kopią dokumentu sporządzonego w języku niemieckim

Nr uprawnień: A 021/107/04 z dnia 15.09.2004



mgr Katarzyna Gap